WILLIAMS-SONOMA, INC.

TỎA SÁNG

CHO CHÍNH MÌNH ĐƯỢC TỐT HƠN

LỢI ÍCH 2022-2023 CỦA BẠN

THÔNG BÁO PHÁP LÝ

Phụ trang này chứa một số thông báo được yêu cầu gửi hàng năm cho những người tham gia vào các Group Health Plans do Williams-Sonoma, Inc. (WSI) tài trợ. Vui lòng tham khảo Hướng Dẫn Quyền Lợi 2022–2023 và Mô Tả Kế Hoạch Tóm Tắt (SPD) để biết thêm thông tin về các quyền lợi của bạn, bao gồm các thông báo bắt buộc khác.

Đối Với Tệp Của Bạn

Các thông báo có trong tập tài liệu này là:	Trang
Hỗ Trợ Phí Bảo Hiểm Theo Medicaid và thông báo của Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe Trẻ Em (CHIP) giải thích các chương trình hỗ trợ phí bảo hiểm có thể có sẵn cho bạn.	2
Thông báo của Đạo Luật Quyền Lợi Về Sức Khỏe và Ung Thư của Phụ Nữ tóm tắt các quyền lợi có sẵn theo Chương Trình Chăm Sóc Y Tế WSI nếu bạn đã hoặc sắp phẫu thuật cắt bỏ vú.	4
Đạo Luật Bảo Vệ Sức Khỏe Bà Mẹ và Trẻ Sơ Sinh thông báo mô tả các quy tắc pháp lý áp dụng cho thời gian nằm viện sau khi sinh con.	4
Thông Báo Của Đạo Luật Công Bằng Về Sức Khỏe Tâm Thần và Nghiện năm 2008 giải thích rằng các quyền lợi về sức khỏe tâm thần và lạm dụng chất gây nghiện phải được chi trả giống như các quyền lợi về y tế và phẫu thuật.	5
Thông Báo về Quyền Đăng Ký Đặc Biệt giải thích khi nào bạn có thể đăng ký lại vào Group Health Plan của WSI sau khi đã miễn bảo hiểm trước đó.	5
Thông Báo Của Đạo Luật Về Trách Nhiệm Giải Trình và Cung Cấp Bảo Hiểm Y Tế (HIPAA) giải thích cách Group Health Plan của WSI bảo vệ thông tin y tế cá nhân của bạn.	6
Tiết Lộ Bảo Vệ Bệnh Nhân giải thích vai trò của các bác sĩ chăm sóc chính trong Group Health Plan của WSI.	7
Thông Báo Của ADA Về Chương Trình Sức Khỏe giải thích cách Chương Trình Sức Khỏe WSI sử dụng và bảo vệ thông tin sức khỏe của bạn.	8
2022 COVID-19 Nghỉ Ốm Có Lương Bổ Sung thông báo giải thích thời gian nghỉ ốm có lương cho các cộng sự ở California được đài thọ đến hết ngày 30 Tháng Chín, 2022.	9
Quyền Lợi và Sự Bảo Vệ Của Bạn Trước Hóa Đơn Y Tế Bất Ngờ thông báo giải thích các biện pháp bảo vệ mà bạn có để chống lại việc thanh toán đột xuất hoặc thanh toán số dư khi bạn nhận được dịch vụ chăm sóc hoặc điều trị khẩn cấp từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới tại bệnh viện trong mạng lưới hoặc trung tâm phẫu thuật cấp cứu.	10

Vui lòng giữ những thông báo này cùng với thông tin khác của bạn. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về các thông báo, hãy liên hệ với Trung Tâm Tài Nguyên Phúc Lợi của WSI theo số 800.413.1444, tùy chọn 1, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Giờ Thái Bình Dương, trừ một số ngày lễ nhất định.

HỖ TRỢ CAO CẤP THEO MEDICAID VÀ CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM Y TẾ CHO TRẺ EM (CHIP)

Nếu bạn hoặc con bạn hội đủ điều kiện nhận Medicaid hoặc CHIP và bạn hội đủ điều kiện nhận bảo hiểm y tế từ chủ lao động, tiểu bang của bạn có thể có một chương trình hỗ trợ cao cấp có thể giúp thanh toán bảo hiểm, sử dụng tiền từ các chương trình Medicaid hoặc CHIP của họ. Nếu bạn hoặc con bạn không hội đủ điều kiện nhận Medicaid hoặc CHIP, bạn sẽ không hội đủ điều kiện cho các chương trình hỗ trợ phí bảo hiểm này nhưng bạn có thể mua bảo hiểm cá nhân thông qua Bảo Hiểm Y Tế Martketplace . Để biết thêm thông tin, hãy truy cập **www.healthcare.gov**.

Nếu bạn hoặc người phụ thuộc của bạn đã đăng ký Medicaid hoặc CHIP và bạn sống trong một tiểu bang được liệt kê trên các trang sau, hãy liên hệ với văn phòng Medicaid hoặc CHIP của tiểu bang của bạn để tìm hiểu xem có hỗ trợ phí bảo hiểm hay không.

Nếu bạn hoặc người phụ thuộc của bạn hiện KHÔNG đăng ký Medicaid hoặc CHIP, và bạn nghĩ rằng bạn hoặc bất kỳ người phụ thuộc nào của bạn có thể đủ điều kiện cho một trong hai chương trình này, hãy liên hệ với văn phòng Medicaid hoặc CHIP của tiểu bang bạn, hoặc quay số **877.KIDSNOW** hoặc truy cập **www.insurekidsnow.gov** để tìm hiểu cách đăng ký. Nếu bạn đủ điều kiện, hãy hỏi tiểu bang của bạn xem tiểu bang đó có chương trình nào có thể giúp bạn trả phí bảo hiểm cho một kế hoạch do chủ lao động tài trợ hay không.

Nếu bạn hoặc người phụ thuộc của bạn hội đủ điều kiện để được hỗ trợ phí bảo hiểm theo Medicaid hoặc CHIP, cũng như đủ điều kiện theo kế hoạch chủ lao động của bạn, chủ lao động của bạn phải cho phép bạn đăng ký vào kế hoạch sử dụng lao động nếu bạn chưa đăng ký. Đây được gọi là cơ hội "ghi danh đặc biệt" và **bạn phải yêu cầu bảo hiểm trong vòng 60 ngày kể từ ngày được xác định đủ điều kiện nhận hỗ trợ phí bảo hiểm**. Nếu bạn có thắc mắc về việc ghi danh vào chương trình sử dụng lao động của mình, hãy liên hệ với Bộ Lao Động tại **www.askebsa.dol.gov** hoặc gọi **866.444.EBSA (3272)**.

Nếu bạn sống ở một trong các tiểu bang sau đây, bạn có thể đủ điều kiện để được hỗ trợ trả phí bảo hiểm chương trình sức khỏe cho chủ lao động của bạn. Danh sách các tiểu bang sau đây là hiện tại kể từ ngày 31 Tháng Giêng, 2022. Liên hệ với tiểu bang của bạn để biết thêm thông tin về hội đủ điều kiện.

ALABAMA – MEDICAID

myalhipp.com | 855.692.5447

ALASKA – MEDICAID

Chương Trình Thanh Toán Phí Bảo Hiểm Sức Khỏe AK
myakhipp.com | 866.251.4861
CustomerService@MyAKHIPP.com
Hội Đủ Điều Kiện Medicaid: dhss.alaska.gov/dpa/Pages/medicaid/default.aspx

ARKANSAS – MEDICAID

myarhipp.com
855.MyARHIPP (855.692.7447)

CALIFORNIA – MEDICAID

Chương Trình Thanh Toán Phí Bảo Hiểm Y Tế (HIPP)
dhcs.ca.gov/hipp | 916.445.8322
hipp@dhcs.ca.gov

COLORADO – HEALTH FIRST COLORADO (CHƯƠNG TRÌNH MEDICAID COLORADO) & CHILD HEALTH PLAN PLUS (CHP+)

healthfirstcolorado.com
Trung Tâm Liên Hệ Thành Viên Của Health First Colorado:
800.221.3943/Chuyển Tiếp Tiểu Bang 711
CHP+: colorado.gov/pacific/hcpf/child-health-plan-plus
Dịch Vụ Khách Hàng CHP+: 800.359.1991/Chuyển Tiếp Tiểu Bang 711
Chương Trình Mua Bảo Hiểm Y Tế (HIBI): colorado.gov/pacific/hcpf/health-insurance-buy-program
Dịch Vụ Khách Hàng HIBI: 855.692.6442

FLORIDA – MEDICAID

flmedicaidtplrecovery.com/flmedicaidtplrecovery.com/hipp/index.html
877.357.3268

GEORGIA – MEDICAID VÀ CHIP

Medicaid
medicaid.georgia.gov/health-insurance-premium-payment-program-hipp
678.564.1162, nhấn 1
CHIP
medicaid.georgia.gov/programs/third-party-liability/childrens-health-insurance-program-reauthorization-act-2009-chipra
678.564-1162, nhấn 2

INDIANA – MEDICAID

Healthy Indiana Plan
(cho người lớn tuổi có thu nhập thấp 19-64)
in.gov/fssa/hip | 877.438.4479
Tất cả các Medicaid khác
in.gov/medicaid | 800.457.4584

IOWA – MEDICAID VÀ CHIP (HAWKI)

Medicaid
dhs.iowa.gov/ime/members
800.338.8366
Hawki
dhs.iowa.gov/Hawki | 800.257.8563
HIPP
dhs.state.ia.us/hipp | 888.346.9562

KANSAS – MEDICAID

kancare.ks.gov | 800.792.4884

KENTUCKY – MEDICAID VÀ CHIP

Chương Trình Thanh Toán Phí Bảo Hiểm Y Tế Tích Hợp Kentucky (KI-HIPP)
chfs.ky.gov/agencies/dms/member/Pages/kihipp.aspx
855.459.6328
KIHIPP.PROGRAM@ky.gov
KCHIP
kidshealth.ky.gov/Pages/index.aspx
877.524.4718
Medicaid
chfs.ky.gov

LOUISIANA – MEDICAID

medicaid.la.gov or www.ldh.la.gov/lahipp
888.342.6207 (đường dây nóng Medicaid) hoặc
855.618.5488 (LaHIPP)

MAINE – MEDICAID

Đăng ký
maine.gov/dhhs/ofi/applications-forms
800.442.6003 | TTY: Chuyển Tiếp Maine 711
Phí Bảo Hiểm Y Tế Tư Nhân
maine.gov/dhhs/ofi/applications-forms
800.977.6740 | TTY: Chuyển Tiếp Maine 711

MASSACHUSETTS – MEDICAID VÀ CHIP

mass.gov/masshealth/pa | 800.862.4840

MINNESOTA – MEDICAID

mn.gov/dhs/people-we-serve/children-and-families/health-care/health-care-programs/programs-and-services/other-insurance.jsp
800.657.3739

MISSOURI – MEDICAID

dss.mo.gov/mhd/participants/pages/hipp.htm
573.751.2005

MONTANA – MEDICAID

dphhs.mt.gov/MontanaHealthcarePrograms/HIPP
800.694.3084

NEBRASKA – MEDICAID

ACCESSNebraska.ne.gov | 855.632.7633
Lincoln: 402.473.7000
Omaha: 402.595.1178

NEVADA – MEDICAID

dhcfp.nv.gov | 800.992.0900

NEW HAMPSHIRE – MEDICAID

dhhs.nh.gov/oii/hipp.htm
800.852.3345, Chuyển tiếp 5218 hoặc 603.271.5218

NEW JERSEY – MEDICAID VÀ CHIP

Medicaid
state.nj.us/humanservices/dmahs/clients/medicaid
609.631.2392
CHIP
njfamilycare.org/index.html
800.701.0710

NEW YORK – MEDICAID

health.ny.gov/health_care/medicaid
800.541.2831

NORTH CAROLINA – MEDICAID

medicaid.ncdhhs.gov | 919.855.4100

NORTH DAKOTA – MEDICAID

nd.gov/dhs/services/medicalserv/medicaid
844.854.4825

OKLAHOMA – MEDICAID VÀ CHIP

insureoklahoma.org | 888.365.3742

OREGON – MEDICAID

healthcare.oregon.gov/Pages/index.aspx
oregonhealthcare.gov/index-es.html
800.699.9075

PENNSYLVANIA – MEDICAID

dhs.pa.gov/Services/Assistance/Pages/HIPP-Program.aspx
800.692.7462

RHODE ISLAND – MEDICAID VÀ CHIP

eohhs.ri.gov
855.697.4347 hoặc 401.462.0311 (Dòng Chia Sẻ Nghi Thức Trực Tiếp)

SOUTH CAROLINA – MEDICAID

scdhhs.gov | 888.549.0820

SOUTH DAKOTA – MEDICAID

dss.sd.gov | 888.828.0059

TEXAS – MEDICAID

gethipptexas.com | 800.440.0493

UTAH – MEDICAID VÀ CHIP

medicaid.utah.gov
health.utah.gov/chip
877.543.7669

VERMONT– MEDICAID

greenmountaincare.org
800.250.8427

VIRGINIA – MEDICAID VÀ CHIP

coverva.org/en/famis-select
coverva.org/hipp
800.432.5924 hoặc 855.242.8282

WASHINGTON – MEDICAID

hca.wa.gov | 800.562.3022

WEST VIRGINIA – MEDICAID VÀ CHIP

Medicaid
dhhr.wv.gov/bms | 304-558-1700
CHIP
mywvhipp.com | 855.MyWVHIPP (855.699.8447)

WISCONSIN – MEDICAID VÀ CHIP

dhs.wisconsin.gov/badgercareplus/p-10095.htm
800.362.3002

WYOMING – MEDICAID

health.wyo.gov/healthcarefin/medicaid/programs-and-eligibility
800.251.1269

Để xem có bất cứ tiểu bang nào khác đã thêm chương trình hỗ trợ đặc biệt kể từ ngày 31 Tháng Giêng, 2022 hay không, hoặc để biết thêm thông tin về các quyền đăng ký đặc biệt, hãy liên hệ:

Bộ Lao Động Hoa Kỳ

Cơ Quan Quản Lý An Ninh Quyền Lợi Nhân Viên
dol.gov/agencies/ebsa
866.444.EBSA (3272)

Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ

Trung Tâm Dịch Vụ Medicare & Medicaid
cms.hhs.gov
877.267.2323, Tùy Chọn 4, Chuyển tiếp 61565

TUYÊN BỐ VỀ ĐẠO LUẬT GIẢM BỚT THỦ TỤC GIẤY TỜ

Theo Đạo Luật Giảm Bớt Thủ Tục Giấy Tờ năm 1995 (Ấn hành L. 104-13) (PRA), không có người nào được yêu cầu phản hồi việc thu thập thông tin trừ khi việc thu thập đó hiển thị số kiểm soát hợp lệ của Văn Phòng Quản Lý và Ngân Sách (OMB). Bộ lưu ý rằng một cơ quan liên bang không thể tiến hành hoặc tài trợ cho việc thu thập thông tin trừ khi nó được OMB phê duyệt theo PRA, và hiển thị số kiểm soát OMB hợp lệ hiện tại, và công chúng không bắt buộc phải phản hồi việc thu thập thông tin trừ khi nó hiển thị số kiểm soát OMB hợp lệ hiện tại. Xem 44 U.S.C. 3507. Ngoài ra, mặc dù có bất kỳ quy định nào khác của pháp luật, không ai sẽ bị phạt nếu không tuân thủ việc thu thập thông tin nếu việc thu thập thông tin không hiển thị số kiểm soát OMB hợp lệ hiện tại. Xem 44 U.S.C. 3512.

Gánh nặng báo cáo công khai đối với việc thu thập thông tin này ước tính trung bình khoảng bảy phút cho mỗi người trả lời. Các bên quan tâm được khuyến khích gửi nhận xét về ước tính gánh nặng hoặc bất kỳ khía cạnh nào khác của việc thu thập thông tin này, bao gồm các đề xuất để giảm gánh nặng này, tới Bộ Lao Động Hoa Kỳ, Cơ Quan Quản Lý An Ninh Quyền Lợi Nhân Viên, Văn Phòng Chính Sách và Nghiên Cứu, Chú Ý: Nhân viên Thông quan PRA, 200 Đại Lộ Hiến Pháp, N.W., Phòng N-5718, Washington, DC 20210 hoặc gửi email đến ebsa.opr@dol.gov và tham khảo Số Kiểm Soát OMB 1210-0137.

Số Kiểm Soát OMB 1210-0137 (hết hạn 31/1/2023)

ĐẠO LUẬT QUYỀN VỀ SỨC KHỎE VÀ UNG THƯ CỦA PHỤ NỮ (WHCRA) NĂM 1998

Nếu bạn đã hoặc sắp phẫu thuật cắt bỏ vú, bạn có thể được hưởng một số quyền lợi theo WHCRA. Chương Trình Chăm Sóc Y Tế của WSI cung cấp bảo hiểm cho một số lợi ích tái tạo vú liên quan đến phẫu thuật cắt bỏ vú. Nếu bạn chọn tái tạo vú liên quan đến phẫu thuật cắt bỏ vú, bảo hiểm sẽ có sẵn theo cách thức được xác định với sự tư vấn của bạn và bác sĩ của bạn về:

- Tái tạo vú mà phẫu thuật cắt bỏ vú đã được thực hiện
- Phẫu thuật và tái tạo vú còn lại để tạo ra vẻ bên ngoài cân xứng
- Chân tay giả
- Biến chứng thể chất ở tất cả các giai đoạn của khối u vú, bao gồm cả phù bạch huyết

Phạm vi bảo hiểm đó tuân theo tất cả các điều khoản của chương trình, bao gồm các điều khoản khấu trừ và đồng bảo hiểm có liên quan. Nếu bạn muốn biết thêm thông tin về các quyền lợi của WSI, hãy gọi cho Trung Tâm Tài Nguyên Phúc Lợi WSI theo số 800.413.1444, lựa chọn 1.

ĐẠO LUẬT BẢO VỆ SỨC KHỎE CỦA TRẺ SƠ SINH VÀ BÀ MẸ

Theo luật liên bang, các chương trình sức khỏe nhóm và các tổ chức phát hành bảo hiểm sức khỏe không được hạn chế quyền lợi đối với bất kỳ thời gian nằm viện nào liên quan đến việc sinh nở của bà mẹ hoặc đứa trẻ mới sinh dưới 48 giờ sau khi sinh qua đường âm đạo, hoặc dưới 96 giờ sau khi sinh mổ lấy thai. Tuy nhiên, luật liên bang nói chung không cấm người chăm sóc của bà mẹ hoặc trẻ sơ sinh, sau khi tư vấn với người mẹ, bà mẹ xuất viện hoặc trẻ sơ sinh của bà ấy sớm hơn 48 giờ (hoặc 96 giờ nếu áp dụng). Trong bất kỳ trường hợp nào, theo luật liên bang, các chương trình và tổ chức phát hành không được yêu cầu nhà cung cấp phải xin phép chương trình hoặc tổ chức phát hành quy định thời gian lưu trú không quá 48 giờ (hoặc 96 giờ).

CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC Y TẾ CỦA WSI

Khi việc nhập viện bệnh nhân nội trú được xác định trước, thời gian lưu trú sẽ được ấn định. Chương trình Chăm Sóc Y Tế được yêu cầu cung cấp thời gian lưu trú tối thiểu tại một cơ sở bệnh viện cho những điều sau đây:

Chăm Sóc Thai Sản

- 48 giờ sau khi sinh qua đường âm đạo không phức tạp
- 96 giờ sau khi sinh mổ lấy em bé không phức tạp

Nếu bạn yêu cầu ở lại lâu hơn so với lần đầu tiên đã được xác nhận trước, nhà cung cấp của bạn có thể xin gia hạn thêm vài ngày nữa. Các quyền lợi sẽ không được áp dụng cho các chi phí về ăn ở trong những ngày không cần thiết về mặt y tế.

ĐẠO LUẬT BÌNH BẰNG SỨC KHỎE TÂM THẦN VÀ CÔNG BẰNG VỀ CAI NGHIỆN NĂM 2008

Theo Đạo Luật Bình Đẳng Sức Khỏe Tâm Thần và Công Bằng Về Cai Nghiện năm 2008, bảo hiểm chăm sóc sức khỏe tâm thần do các chương trình y tế của WSI cung cấp thường có thể so sánh với bảo hiểm dành cho các dịch vụ chăm sóc y tế khác. Các khoản khấu trừ, đồng thanh toán, chi phí xuất túi tối đa, và các giới hạn điều trị cho các rối loạn sức khỏe tâm thần hoặc sử dụng chất gây nghiện không được hạn chế hơn các yêu cầu hoặc quyền lợi tương tự được cung cấp cho dịch vụ chăm sóc y tế khác.

Theo yêu cầu, công ty bảo hiểm sẽ giải thích các tiêu chí được sử dụng để đưa ra quyết định cần thiết về mặt y tế liên quan đến quyền lợi về sức khỏe tâm thần hoặc rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện. Trong trường hợp yêu cầu về quyền lợi chăm sóc sức khỏe tâm thần hoặc rối loạn do lạm dụng chất gây nghiện bị từ chối, bạn sẽ nhận được lời giải thích cho việc từ chối từ công ty bảo hiểm. Nếu bạn có thắc mắc, hãy liên hệ với Trung Tâm Tài Nguyên Phúc Lợi của WSI theo số 800.414.1444, lựa chọn 1.

THÔNG BÁO VỀ CÁC QUYỀN ĐĂNG KÝ ĐẶC BIỆT

Nếu bạn từ chối đăng ký bảo hiểm y tế của WSI cho bạn hoặc người phụ thuộc của bạn (bao gồm vợ/chồng/bạn đời cùng giới tính hoặc vợ/chồng theo thông luật như được định nghĩa bởi luật tiểu bang; chỉ ở California, người bạn đời khác giới của bạn cũng hội đủ điều kiện) vì bạn đã có bảo hiểm khác, trong tương lai bạn có thể đăng ký bản thân hoặc người phụ thuộc của bạn vào Group Health Plan của WSI miễn là bạn yêu cầu đăng ký không quá 31 ngày sau khi bảo hiểm kia của bạn kết thúc. Ngoài ra, nếu bạn có người phụ thuộc mới do kết hôn, sinh đẻ, nhận con nuôi hoặc được giới thiệu làm con nuôi, bạn có thể đăng ký bản thân và người phụ thuộc của mình vào Group Health Plan của WSI miễn là bạn yêu cầu đăng ký bằng cách liên hệ với Trung Tâm Dịch Vụ Phúc Lợi WSI theo số 800.414.1444, lựa chọn 1, không quá 31 ngày sau khi kết hôn, sinh con, nhận con nuôi hoặc được giới thiệu làm con nuôi.

Bạn cũng có thể đăng ký bản thân và những người phụ thuộc của bạn vào Group Health Plan của WSI nếu (1) bạn hoặc những người phụ thuộc của bạn mất bảo hiểm theo Chương trình Medicaid của tiểu bang hoặc Bảo Hiểm Y Tế Trẻ Em (CHIP), hoặc (2) bạn hoặc người phụ thuộc của bạn đủ điều kiện để được hỗ trợ phí bảo hiểm theo Medicaid hoặc CHIP của tiểu bang, miễn là bạn yêu cầu ghi danh không quá 60 ngày kể từ ngày diễn ra sự kiện Medicaid/CHIP. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với Trung Tâm Dịch Vụ Phúc Lợi WSI theo số 800.414.1444, lựa chọn 1.

ĐẠO LUẬT VỀ KHẢ NĂNG CHUYỂN ĐỔI VÀ GIẢI TRÌNH BẢO HIỂM Y TẾ (HIPAA)

Luật về quyền riêng tư của liên bang yêu cầu các kế hoạch chăm sóc sức khỏe nhóm do người thuê lao động tài trợ phải phát triển các chính sách về quyền riêng tư và tiết lộ chúng cho các cộng sự và người về hưu. Bạn nhận được thông báo kèm theo vì luật liên bang yêu cầu các cộng sự và người về hưu phải được thông báo về cách thông tin y tế cá nhân của họ có thể được sử dụng và tiết lộ trong quá trình quản lý các chương trình sức khỏe nhóm.

Thông báo mô tả các chính sách về quyền riêng tư của các chương trình sức khỏe nhóm của WSI (“Chương Trình”) liên quan đến việc sử dụng và bảo vệ thông tin sức khỏe cá nhân của bạn. Thông báo cũng đề cập đến các thủ tục và trách nhiệm tuân thủ của Chương trình, cũng như quyền của bạn trong việc xem thông tin sức khỏe được bảo vệ của mình và thực hiện các chỉnh sửa cần thiết. Vui lòng đọc thông báo này và giữ nó trong hồ sơ của bạn.

TẠI SAO CẦN CÓ THÔNG BÁO NÀY?

HIPAA yêu cầu chính phủ liên bang phải ban hành các tiêu chuẩn quốc gia để bảo vệ quyền riêng tư của thông tin sức khỏe cá nhân. Các tiêu chuẩn này cho phép Chương trình sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe cá nhân của bạn cho các mục đích điều trị, thanh toán và hoạt động chăm sóc sức khỏe.

THÔNG TIN NÀO ĐƯỢC BẢO VỆ THEO LUẬT?

Thông tin sức khỏe được bảo vệ (PHI) là thông tin mà các chương trình sức khỏe của WSI tạo ra và thu được để cung cấp các quyền lợi cho bạn. PHI có thể bao gồm thông tin liên quan đến tình trạng sức khỏe của bạn (bao gồm chẩn đoán, điều trị và thanh toán yêu cầu) hoặc thực tế là bạn đã đăng ký hoặc đã tham gia vào các chương trình sức khỏe của WSI.

TIẾT LỘ VIỆC BẢO VỆ BỆNH NHÂN

Kaiser Permanente HMO do WSI cung cấp thường yêu cầu chỉ định một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính. Bạn có quyền chỉ định bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính nào tham gia vào mạng lưới đã chọn và sẵn sàng tiếp nhận bạn hoặc các thành viên gia đình của bạn. Đối với trẻ em, bạn có thể chỉ định một bác sĩ nhi khoa làm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính. Cho đến khi bạn thực hiện việc chỉ định này, Kaiser sẽ chỉ định cho bạn. Để biết thông tin về cách chọn nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính và danh sách các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính tham gia, hãy tham khảo thông tin liên hệ của công ty phát hành chương trình bên dưới.

Bạn không cần có sự cho phép trước của Kaiser hoặc bất kỳ người nào (bao gồm nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính) để có được quyền truy cập vào dịch vụ chăm sóc sản khoa hoặc phụ khoa từ một chuyên gia chăm sóc sức khỏe trong mạng lưới được lựa chọn chuyên về sản phụ khoa. Tuy nhiên, chuyên gia chăm sóc sức khỏe có thể được yêu cầu tuân thủ một số quy trình nhất định, bao gồm cả việc xin phép trước cho một số dịch vụ nhất định, tuân theo kế hoạch điều trị đã được phê duyệt trước, hoặc các thủ tục làm giấy giới thiệu. Để biết danh sách các chuyên gia chăm sóc sức khỏe tham gia chuyên về sản hoặc phụ khoa, hãy tham khảo thông tin liên hệ của nhà phát hành chương trình bên dưới.

KAISER PERMANENTE HMO

800.464.4000 (California)
800.632.9700 (Colorado)
888.865.5813 (Georgia)
800.777.7902 (Mid Atlantic States)
800.813.2000 (Northwest)
888.901.4636 (Washington)
kp.org

THÔNG BÁO CỦA ADA VỀ CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE

The Williams-Sonoma, Inc., Chương Trình Sức Khỏe là một chương trình chăm sóc sức khỏe tự nguyện dành cho tất cả các cộng sự đủ điều kiện hưởng lợi, vợ/chồng/bạn đời đồng giới hoặc chỉ ở California, bạn đời đồng giới và khác giới (theo quy định của pháp luật) đã đăng ký tham gia bảo hiểm y tế do Williams-Sonoma, Inc. tài trợ. Chương trình này được quản lý theo các quy luật liên bang cho phép các chương trình do người sử dụng lao động tài trợ, bao gồm Đạo Luật Người Mỹ Bị Khuyết Tật năm 1990 (ADA), Đạo Luật Không Phân Biệt Đối Xử Về Thông Tin Di Truyền năm 2008 (GINA) và Đạo Luật Trách Nhiệm Giải Trình và Chuyển Đổi Bảo Hiểm Y Tế (HIPAA), trong số khác.

Nếu bạn chọn tham gia vào Chương Trình Sức Khỏe của Williams-Sonoma, Inc., bạn sẽ được yêu cầu hoàn thành hai hoạt động tự nguyện tạo ra thông tin bảo mật:

- Đánh giá rủi ro sức khỏe (HRA) hỏi một loạt các câu về các hoạt động và hành vi liên quan đến sức khỏe của bạn và liệu bạn có hoặc đã từng mắc một số tình trạng y tế nhất định (ví dụ, ung thư, tiểu đường hoặc bệnh tim), và
- Kiểm tra sinh trắc học, bao gồm xét nghiệm máu để tìm tổng lượng cholesterol, HDL, LDL, triglyceride, tỷ lệ TC/HDL và glucose, đồng thời xét nghiệm huyết áp, chiều cao và cân nặng để tính toán chỉ số khối cơ thể (BMI) và vòng eo.

Bạn không bắt buộc phải hoàn thành các bước này. Tuy nhiên, chỉ những cộng sự đăng ký tham gia bảo hiểm y tế do Williams-Sonoma, Inc. tài trợ mới nhận được khoản ưu đãi lên đến $75 cho việc hoàn thành HRA và kiểm tra sinh trắc học.

Các ưu đãi bổ sung lên đến $100 có thể dành cho các cộng sự đã đăng ký tham gia bảo hiểm y tế do Williams-Sonoma, Inc. tài trợ đã hoàn thành sàng lọc phòng ngừa do nhà cung cấp tiến hành. Vợ/chồng/bạn đời (theo quy định của pháp luật) đăng ký tham gia bảo hiểm y tế do Williams-Sonoma, Inc. tài trợ sẽ nhận được $50 cho một sàng lọc phòng ngừa.

Theo ADA, nếu bạn không thể tham gia vào bất kỳ hoạt động nào liên quan đến sức khỏe hoặc đạt được bất kỳ kết quả sức khỏe nào cần thiết để nhận khoản ưu đãi, bạn có thể được hưởng một sự thích nghi hợp lý hoặc một tiêu chuẩn thay thế. Bạn có thể yêu cầu một thích nghi như vậy bằng cách liên hệ với Trung Tâm Tài Nguyên Phúc Lợi của WSI theo số 800.413.1444, lựa chọn 1.

Bạn sẽ nhận được một báo cáo bảo mật dựa trên HRA của bạn và kết quả sàng lọc sinh trắc học sẽ giúp bạn hiểu được tình trạng sức khỏe hiện tại và những rủi ro tiềm ẩn của mình. Luật pháp yêu cầu chúng tôi duy trì sự riêng tư và bảo mật của thông tin sức khỏe nhận dạng cá nhân của bạn.

Williams-Sonoma, Inc. có thể sử dụng thông tin tổng hợp mà họ thu thập được để thiết kế một chương trình dựa trên những rủi ro sức khỏe đã được xác định tại nơi làm việc. Chương Trình Sức Khỏe của Williams-Sonoma, Inc. sẽ không bao giờ tiết lộ bất kỳ thông tin cá nhân nào của bạn, công khai hoặc cho nhà tuyển dụng, trừ khi cần thiết để đáp ứng yêu cầu của bạn về một thích nghi hợp lý cần thiết để tham gia vào chương trình sức khỏe, hoặc khi được phép rõ ràng theo luật pháp. Thông tin sức khỏe của bạn sẽ không bao giờ được sử dụng để đưa ra các quyết định phân biệt đối xử liên quan đến việc làm của bạn.

Thông tin sức khỏe của bạn sẽ không được bán, trao đổi, chuyển nhượng hoặc tiết lộ theo cách khác ngoại trừ trong phạm vi pháp luật cho phép để thực hiện các hoạt động cụ thể liên quan đến chương trình sức khỏe. Bạn sẽ không được yêu cầu hoặc từ bỏ tính bảo mật của thông tin sức khỏe của bạn như một điều kiện để tham gia chương trình này hoặc nhận được ưu đãi. Các tổ chức sẽ nhận được thông tin sức khỏe nhận dạng cá nhân của bạn bao gồm Cigna, Kaiser Permanente, Delta Dental VSP, HMSA và MCS. Tất cả các tổ chức này sẽ cung cấp cho bạn các dịch vụ theo chương trình chăm sóc sức khỏe để giúp bạn cải thiện sức khỏe và/hoặc ngăn ngừa bệnh tật. Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của chúng tôi nhận được thông tin của bạn cũng sẽ tuân theo các yêu cầu bảo mật tương tự.

Ngoài ra, tất cả thông tin y tế thu được thông qua chương trình này sẽ được lưu giữ tách biệt với hồ sơ nhân sự của bạn, thông tin điện tử sẽ được mã hóa và không có thông tin nào bạn cung cấp như một phần của chương trình chăm sóc sức khỏe sẽ được sử dụng để đưa ra bất kỳ quyết định tuyển dụng nào. Các biện pháp phòng ngừa thích hợp sẽ được thực hiện để tránh bất kỳ vi phạm dữ liệu nào. Nếu xảy ra vi phạm dữ liệu liên quan đến thông tin bạn cung cấp liên quan đến chương trình chăm sóc sức khỏe, chúng tôi sẽ thông báo cho bạn ngay lập tức. Nếu bạn có câu hỏi hoặc thắc mắc liên quan đến thông báo này hoặc về các biện pháp bảo vệ chống lại sự phân biệt đối xử và trả đũa, hãy liên hệ với Tatausha Webster tại **twebster1@wsgc.com**.

TÙY THEO BẢN CHẤT CÂU HỎI CỦA BẠN, HÃY LIÊN HỆ VỚI MỘT TRONG CÁC BÊN SAU ĐÂY:

- Gọi cho chương trình sức khỏe của bạn hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn (thí dụ, bệnh viện, bác sĩ) nếu bạn có thắc mắc về bệnh sử hoặc yêu cầu bồi thường của bạn.
- Gọi cho Trung Tâm Tài Nguyên Phúc Lợi của WSI theo số 800.413.1444, lựa chọn 1. Các đại diện làm việc từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Giờ Thái Bình Dương, ngoại trừ một số ngày lễ nhất định.

NGHỈ ỐM CÓ LƯƠNG BỔ SUNG DO COVID-19 NĂM 2022
Hiệu lực từ ngày 19 Tháng Hai, 2022 (chỉ dành cho các cộng sự được bảo hiểm ở California)

Nhân viên được bảo hiểm trong các khu vực công hoặc tư nhân làm việc cho chủ lao động ở California với 26 nhân viên trở lên được hưởng tối đa 80 giờ nghỉ ốm có lương liên quan đến COVID-19 năm 2022 từ ngày 1 Tháng Giêng, 2022 đến ngày 30 Tháng Chín, 2022, ngay lập tức theo yêu cầu bằng miệng hoặc bằng văn bản cho người sử dụng lao động của họ, với tối đa 40 giờ trong số đó chỉ khả dụng khi nhân viên hoặc thành viên gia đình có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19.

Cộng sự viên toàn thời gian được bảo hiểm tại California có thể mất tới 40 giờ nghỉ phép *nếu cộng sự không thể làm việc hoặc làm việc từ xa vì bất kỳ lý do nào sau đây:*

- **Liên Quan Đến Vắc Xin:** Nhân viên cộng sự của California được bảo hiểm đang tham gia một cuộc hẹn tiêm vắc-xin hoặc tiêm mũi tăng cường cho chính họ hoặc một thành viên trong gia đình* hoặc không thể làm việc hoặc làm việc từ xa vì họ có các triệu chứng liên quan đến vắc-xin hoặc đang chăm sóc một thành viên trong gia đình có các triệu chứng liên quan đến vắc-xin. Người sử dụng lao động có thể giới hạn nhân viên trong 24 giờ hoặc 3 ngày nghỉ phép cho mỗi cuộc hẹn tiêm chủng hoặc tiêm mũi tăng cường và bất kỳ tác dụng phụ nào do đó, trừ khi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe xác minh rằng cần thêm thời gian phục hồi.
- **Chăm Sóc cho Bản Thân:** Cộng sự phải chịu thời gian cách ly hoặc cô lập liên quan đến COVID-19 theo lệnh hoặc hướng dẫn của Bộ Y Tế Công Cộng California, Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh liên bang, hoặc một nhân viên y tế công cộng địa phương có thẩm quyền tại nơi làm việc; đã được nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khuyên cách ly; hoặc đang gặp các triệu chứng COVID-19 và đang tìm kiếm chẩn đoán y tế.
- **Chăm Sóc một Thành Viên Trong Gia Đình*:** Cộng sự viên được bảo hiểm tại California đang chăm sóc cho một thành viên trong gia đình phải trải qua thời gian cách ly hoặc cô lập do COVID-19 hoặc đã được nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khuyên nên cách ly do COVID-19, hoặc đang chăm sóc cho một đứa trẻ ở trường học hoặc nơi ở giữ trẻ đã bị đóng cửa hoặc không có sẵn do COVID-19 tại cơ sở.

Cộng sự viên toàn thời gian được bảo hiểm tại California có thể mất tới 40 giờ nghỉ phép *nếu cộng sự không thể làm việc hoặc làm việc từ xa vì bất kỳ lý do nào sau đây:*

- Cộng sự viên California được bảo hiểm làm xét nghiệm cho kết quả dương tính với COVID-19
- Nhân viên của California được bảo hiểm đang chăm sóc cho một thành viên trong gia đình* có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19.

Cộng Sự Viên Bán Thời Gian Được Bảo Hiểm Tại California: Các cộng sự viên bán thời gian được đài thọ tại California có thể được nghỉ phép tới số giờ họ làm việc trong hai tuần, với một nửa số giờ đó chỉ được nghỉ khi họ hoặc một thành viên trong gia đình* có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19.

Thanh toán: Nếu cộng sự viên ở California nghỉ phép vì một trong những lý do được xác định ở trên trong khoảng thời gian từ ngày 1 Tháng Giêng, 2022, đến ngày 19 Tháng Hai, 2022, và nghỉ phép đó không được trả lương hoặc được đền bù với mức thấp hơn mức lương thông thường của cộng sự viên, thì cộng sự viên này cũng có thể yêu cầu một khoản thanh toán hồi tố. Thanh toán theo mức thanh toán thông thường hoặc thường lệ của cộng sự, không vượt quá $511 đô la mỗi ngày và tổng cộng là $5,110.

Việc trả đũa hoặc phân biệt đối xử chống lại một cộng sự viên được bảo hiểm của California khi yêu cầu hoặc sử dụng kỳ nghỉ ốm có lương bổ sung do COVID-19 bị nghiêm cấm. Một cộng sự được bảo hiểm ở California gặp phải sự trả đũa hoặc phân biệt đối xử như vậy có thể nộp đơn khiếu nại lên Văn Phòng Ủy Viên Lao Động. Tìm văn phòng quận gần nhất bằng cách xem danh bạ trên trang web của chúng tôi tại **dir.ca.gov/dlse/DistrictOffices.htm** bằng cách sử dụng danh sách các thành phố, địa điểm và cộng đồng theo thứ tự bảng chữ cái hoặc gọi số 833.526.4636.

2022 Bang California, Cục Quan Hệ Công Nghiệp

* Một thành viên gia đình bao gồm con cái, cha mẹ vợ/chồng, người bạn đời sống chung đã đăng ký, ông bà, cháu hoặc anh chị em ruột.

Quyền và Sự Bảo Vệ Của Bạn Trước Các Hóa Đơn Y Tế Bất Ngờ

Khi bạn được chăm sóc khẩn cấp hoặc được điều trị bởi nhà cung cấp ngoài mạng lưới tại bệnh viện trong mạng lưới hoặc trung tâm phẫu thuật lưu động, bạn sẽ được bảo vệ khỏi việc gửi hóa đơn đòi thanh toán bất ngờ hoặc trả cho khoản sai biệt.

"GỬI HÓA ĐƠN ĐÒI TRẢ CHO KHOẢN SAI BIỆT" (ĐÔI KHI ĐƯỢC GỌI LÀ "ĐÒI THANH TOÁN BẤT NGỜ") LÀ GÌ?

Khi bạn gặp bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác, bạn có thể nợ một số chi phí tự trả nhất định, chẳng hạn như một khoản đồng thanh toán, đồng bảo hiểm, và/hoặc một khoản khấu trừ. Bạn có thể có các chi phí khác hoặc phải thanh toán toàn bộ hóa đơn nếu bạn gặp nhà cung cấp dịch vụ hoặc đến cơ sở chăm sóc sức khỏe không nằm trong mạng lưới chương trình sức khỏe của bạn.

"Ngoài mạng lưới" mô tả các nhà cung cấp và cơ sở không ký hợp đồng với chương trình sức khỏe của bạn. Các nhà cung cấp ngoài mạng lưới có thể được phép lập hóa đơn cho bạn phần chênh lệch giữa số tiền mà chương trình của bạn đã đồng ý thanh toán và số tiền trả đầy đủ cho một dịch vụ. Đây được gọi là "Gửi hóa đơn đòi trả cho khoản sai biệt." Số tiền này có thể nhiều hơn chi phí trong mạng lưới cho cùng một dịch vụ và có thể không được tính vào giới hạn xuất túi hàng năm của bạn.

"Đòi thanh toán bất ngờ" là một hóa đơn đòi trả cho khoản sai biệt bất ngờ. Điều này có thể xảy ra khi bạn không thể kiểm soát những người tham gia chăm sóc bạn—chẳng hạn như khi bạn gặp trường hợp cấp cứu hoặc khi bạn lên lịch khám tại một cơ sở trong mạng lưới nhưng được nhà cung cấp ngoài mạng lưới xử lý đột xuất.

BẠN ĐƯỢC BẢO VỆ KHỎI THANH TOÁN KHOẢN SAI BIỆT CHO:

CÁC DỊCH VỤ CẤP CỨU

Nếu bạn gặp tình trạng y tế cấp cứu và nhận các dịch vụ cấp cứu từ nhà cung cấp hoặc cơ sở ngoài mạng lưới, thì mức cao nhất mà nhà cung cấp hoặc cơ sở có thể lập hóa đơn cho bạn là số tiền chia sẻ chi phí trong mạng lưới thuộc chương trình của bạn (chẳng hạn như khoản đồng thanh toán và đồng bảo hiểm). Bạn không thể bị lập hóa đơn đòi trả cho khoản sai biệt cho các dịch vụ cấp cứu này. Điều này bao gồm các dịch vụ mà bạn có thể nhận được sau khi bạn ở trong tình trạng ổn định trừ khi bạn đồng ý bằng văn bản và từ bỏ các biện pháp bảo vệ cho khỏi bị gửi hóa đơn đòi trả cho khoản sai biệt cho các dịch vụ sau khi ổn định này.

Luật California nói chung bảo vệ người tiêu dùng khỏi các hóa đơn y tế bất ngờ khi họ đến cơ sở y tế trong mạng lưới và nhận dịch vụ chăm sóc từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới mà không có sự đồng ý của họ. Luật này nhằm đảm bảo người tiêu dùng chỉ phải trả phần chia sẻ chi phí trong mạng lưới của họ trong trường hợp đó. Trong các tình huống được bảo hiểm, các nhà cung cấp dịch vụ y tế không thể gửi cho người tiêu dùng các hóa đơn ngoài mạng lưới khi người tiêu dùng tuân theo các yêu cầu của nhà bảo hiểm sức khỏe của họ và đến một cơ sở trong mạng lưới. Luật thường áp dụng cho người tiêu dùng trong các chương trình do tiểu bang California quy định.

MỘT SỐ DỊCH VỤ TẠI BỆNH VIỆN TRONG MẠNG LƯỚI HOẶC TRUNG TÂM PHẪU THUẬT LƯU ĐỘNG

Khi bạn nhận được dịch vụ từ một bệnh viện trong mạng lưới hoặc trung tâm phẫu thuật lưu động, một số nhà cung cấp ở đó có thể nằm ngoài mạng lưới. Trong những trường hợp này, mức cao nhất mà các nhà cung cấp đó có thể lập hóa đơn cho bạn là số tiền chia sẻ chi phí chương trình trong mạng lưới của bạn. Điều này áp dụng cho các dịch vụ y tế cấp cứu, gây mê, bệnh lý, x quang, phòng thí nghiệm, sơ sinh, trợ lý phẫu thuật, bác sĩ bệnh viện hoặc bác sĩ chuyên khoa đặc biệt. Các nhà cung cấp này không thể lập hóa đơn cho bạn và không thể yêu cầu bạn từ bỏ các biện pháp bảo vệ để không bị lập hóa đơn đòi khoản sai biệt.

Nếu bạn nhận được các dịch vụ khác tại các cơ sở trong mạng lưới này, các nhà cung cấp ngoài mạng lưới không thể gửi hóa đơn đòi khoản sai biệt cho bạn, trừ khi bạn đồng ý bằng văn bản và từ bỏ các biện pháp bảo vệ của mình.

Bạn không bao giờ bắt buộc phải từ bỏ các biện pháp bảo vệ khỏi bị lập hóa đơn đòi thanh toán cho khoản sai biệt. Bạn cũng không bắt buộc phải nhận dịch vụ chăm sóc ngoài mạng lưới. Bạn có thể chọn một nhà cung cấp hoặc cơ sở trong mạng lưới thuộc chương trình của bạn.

Luật California nói chung bảo vệ người tiêu dùng khỏi các hóa đơn y tế bất ngờ khi họ đến cơ sở y tế trong mạng lưới và nhận dịch vụ chăm sóc từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới mà không có sự đồng ý của họ.

Luật này nhằm đảm bảo người tiêu dùng chỉ phải trả phần chia sẻ chi phí trong mạng lưới của họ trong trường hợp đó. Trong các tình huống được bảo hiểm, các nhà cung cấp dịch vụ y tế không thể gửi cho người tiêu dùng các hóa đơn ngoài mạng lưới khi người tiêu dùng tuân theo các yêu cầu của nhà bảo hiểm sức khỏe của họ và đến một cơ sở trong mạng lưới. Luật thường áp dụng cho người tiêu dùng trong các chương trình do tiểu bang California quy định.

KHI BỊ GỬI HÓA ĐƠN ĐÒI THANH TOÁN CHO KHOẢN SAI BIỆT KHÔNG ĐƯỢC PHÉP, BẠN CŨNG CÓ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ SAU:

- Bạn chỉ chịu trách nhiệm thanh toán phần chi phí của mình (như khoản đồng thanh toán, đồng bảo hiểm và các khoản khấu trừ mà bạn sẽ trả nếu nhà cung cấp hoặc cơ sở nằm trong mạng lưới). Chương trình sức khỏe của bạn sẽ thanh toán trực tiếp cho các nhà cung cấp và cơ sở ngoài mạng lưới.
- Chương trình sức khỏe của bạn nói chung phải:
  - Trả cho các dịch vụ cấp cứu mà không yêu cầu bạn phải được chấp thuận trước cho các dịch vụ (ủy quyền trước).
  - Trả cho các dịch vụ cấp cứu của các nhà cung cấp ngoài mạng lưới.
  - Căn cứ vào số tiền mà bạn nợ nhà cung cấp hoặc cơ sở (chia sẻ chi phí) số tiền sẽ được trả cho nhà cung cấp hoặc cơ sở trong mạng lưới và cho thấy số tiền đó trong phần giải thích quyền lợi của bạn.
  - Kể vào bất kỳ số tiền nào bạn phải trả cho các dịch vụ cấp cứu hoặc dịch vụ ngoài mạng lưới vào giới hạn khấu trừ và tự trả của bạn.

Nếu bạn cho rằng mình đã bị gửi hóa đơn sai, vui lòng liên hệ với Cigna hoặc Kaiser Permanente theo số điện thoại được ghi trên thẻ ID của bạn. Bạn cũng có thể liên hệ với Bộ Phận Trợ Giúp Không Ngạc Nhiên của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh liên bang bằng cách gọi số 800.985.3059 hoặc truy cập **cms.gov/nosurprises/consumers** đối với các biện pháp bảo vệ cho khỏi bị gửi hóa đơn đòi thanh toán bất ngờ của liên bang hoặc Bộ Chăm Sóc Sức Khỏe Được Quản Lý của California bằng cách gọi số 888.466.2219 hoặc truy cập **HealthHelp.ca.gov** cho các biện pháp bảo vệ cho khỏi bị gửi hóa đơn đòi thanh toán bất ngờ của tiểu bang.

Truy cập **cms.gov/nosurprises/consumers** để biết thêm thông tin về các quyền của bạn theo luật liên bang.

Truy cập **HealthHelp.ca.gov** để biết thêm thông tin về các quyền của bạn theo luật tiểu bang California.

WILLIAMS-SONOMA, INC.

POTTERY BARN pottery barn kids POTTERY BARN | teen west elm

WILLIAMS SONOMA CALIFORNIA WILLIAMS SONOMA HOME REJUVENATION MARK & GRAHAM OUTWARD

Tập tài liệu này trình bày một bản tóm tắt ngắn gọn về luật liên bang có thể ảnh hưởng đến bảo hiểm chăm sóc sức khỏe của bạn theo Group Health Plan của WSI. Nó không nhằm mục đích mô tả đầy đủ các luật này hoặc mô tả các lợi ích của bạn. Mặc dù mọi nỗ lực đã được thực hiện để đảm bảo rằng thông tin trong tập tài liệu này là chính xác, các quy định của các văn bản pháp luật mô tả các lợi ích sẽ được áp dụng trong trường hợp có bất kỳ sự khác biệt nào.

THÁNG TƯ 2022